

Πρὸς Τιμόθεον Α

Παῦλος ἀπόστολος Ἰησοῦ χριστοῦ κατ' ἐπιταγὴν¹ θεοῦ σωτῆρος² ἡμῶν, **1**

καὶ κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ τῆς ἐλπίδος ἡμῶν, Τιμοθέῳ³ γνήσιῳ⁴ **2**

τέκνῳ ἐν πίστει· χάρις, ἔλεος, εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ

χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν.

Καθὼς παρεκάλεσά σε προσμεῖναι⁵ ἐν Ἐφέσῳ,⁶ πορευόμενος εἰς **3**

Μακεδονίαν,⁷ ἵνα παραγγείλῃς τισὶν μὴ ἑτεροδιδασκαλεῖν,⁸ μηδὲ **4**

προσέχειν⁹ μύθοις¹⁰ καὶ γενεαλογίαις¹¹ ἀπεράντοις,¹² αἵτινες ζητήσεις¹³

παρέχουσιν¹⁴ μᾶλλον ἢ οἰκονομίαν¹⁵ θεοῦ τὴν ἐν πίστει. Τὸ δὲ τέλος **5**

τῆς παραγγελίας¹⁶ ἐστὶν ἀγάπη ἐκ καθαρᾶς καρδίας καὶ συνειδήσεως

ἀγαθῆς καὶ πίστεως ἀνυποκρίτου·¹⁷ ὧν τινὲς ἀστοχήσαντες¹⁸ **6**

ἐξετράπησαν¹⁹ εἰς ματαιολογίαν,²⁰ θέλοντες εἶναι νομοδιδάσκαλοι,²¹ **7**

μὴ νοοῦντες²² μήτε ἂ λέγουσιν, μήτε περὶ τίνων διαβεβαιοῦνται.²³ **8**

Οἶδαμεν δὲ ὅτι καλὸς ὁ νόμος, ἐάν τις αὐτῷ νομίμως²⁴ χρήται,²⁵ εἰδὼς **9**

τοῦτο, ὅτι δικαίῳ νόμος οὐ κεῖται,²⁶ ἀνόμοις²⁷ δὲ καὶ ἀνυποτάκτοις,²⁸

ἀσεβέσιν²⁹ καὶ ἁμαρτωλοῖς, ἀνοσίοις³⁰ καὶ βεβήλοις,³¹ πατρολῶαις³²

¹ ἐπιταγή, ἡς, ἡ, command, commandment. ² σωτήρ, ἡρως, ὁ, savior, deliverer. ³ Τιμόθεος, ου, ὁ, Timothy. ⁴ γνήσιος, genuine, true. ⁵ προσμένω, wait longer, remain. ⁶ Ἐφεσος, ου, ἡ, Ephesus. ⁷ Μακεδονία, ας, ἡ, Macedonia. ⁸ ἑτεροδιδασκαλέω, teach a different or divisive doctrine. ⁹ προσέχω, take head of, attend to. ¹⁰ μῦθος, ου, ὁ, fable, myth. ¹¹ γενεαλογία, ας, ἡ, genealogy. ¹² ἀπέραντος, endless, limitless. ¹³ ζήτησις, εως, ἡ, debate, controversy. ¹⁴ παρέχω, offer, afford. ¹⁵ οἰκονομία, ας, ἡ, stewardship, administration. ¹⁶ παραγγελία, ας, ἡ, instruction, command. ¹⁷ ἀνυπόκριτος, sincere, without hypocrisy. ¹⁸ ἀστοχέω, miss the mark, go astray. ¹⁹ ἐκτρέπω, turn aside, wander. ²⁰ ματαιολογία, ας, ἡ, empty, idle. ²¹ νομοδιδάσκαλος, ου, ὁ, teacher of the law. ²² νοέω, understand, consider. ²³ διαβεβαιόμαι, speak confidently, insist. ²⁴ νομίμως, rightly, lawfully. ²⁵ χρᾶμαι, use, make use of. ²⁶ κεῖμαι, lie, be laid. ²⁷ ἄνομος, lawless, without law. ²⁸ ἀνυπότακτος, not subject to rule, rebellious. ²⁹ ἀσεβής, ungodly, impious. ³⁰ ἀνόσιος, unholy, regarding nothing as holy. ³¹ βέβηλος, worldly, profane. ³² πατρολῶας, ου, ὁ, one who kills his father, patricide.

καὶ μητρολῳαῖς,¹ ἀνδροφόνους,² πόρνοις,³ ἀρσενοκοίταις,⁴ 10
 ἀνδραποδισταῖς,⁵ ψεύσταις,⁶ ἐπιόρκοις,⁷ καὶ εἴ τι ἕτερον τῇ
 ὑγιαίνουσῃ⁸ διδασκαλίᾳ⁹ ἀντίκειται,¹⁰ κατὰ τὸ εὐαγγέλιον τῆς δόξης 11
 τοῦ μακαρίου θεοῦ, ὃ ἐπιστεύθην ἐγώ.

Καὶ χάριν ἔχω τῷ ἐνδυναμώσαντί¹¹ με χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν, 12
 ὅτι πιστόν με ἠγήσατο, θέμενος εἰς διακονίαν, τὸν πρότερον¹² ὄντα 13
 βλάσφημον¹³ καὶ διώκτην¹⁴ καὶ ὑβριστήν·¹⁵ ἀλλὰ ἡλεήθην, ὅτι
 ἀγνοῶν¹⁶ ἐποίησα ἐν ἀπιστίᾳ·¹⁷ ὑπερεπλεόνασεν¹⁸ δὲ ἡ χάρις τοῦ 14
 κυρίου ἡμῶν μετὰ πίστεως καὶ ἀγάπης τῆς ἐν χριστῷ Ἰησοῦ. Πιστὸς 15
 ὁ λόγος καὶ πάσης ἀποδοχῆς¹⁹ ἄξιος, ὅτι χριστὸς Ἰησοῦς ἦλθεν εἰς
 τὸν κόσμον ἁμαρτωλοὺς σῶσαι, ὧν πρῶτός εἰμι ἐγώ· ἀλλὰ διὰ τοῦτο 16
 ἡλεήθην, ἵνα ἐν ἐμοὶ πρώτῳ ἐνδείξῃται²⁰ Ἰησοῦς χριστὸς τὴν πᾶσαν
 μακροθυμίαν,²¹ πρὸς ὑποτύπωσιν²² τῶν μελλόντων πιστεῦειν ἐπ’
 αὐτῷ εἰς ζωὴν αἰώνιον. Τῷ δὲ βασιλεῖ τῶν αἰώνων, ἀφθάρτῳ,²³ 17
 ἀοράτῳ,²⁴ μόνῳ σοφῷ²⁵ θεῷ, τιμὴ καὶ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν
 αἰώνων. Ἀμήν.

¹ μητραλῳας, ου, ὁ, matricide. ² ἀνδροφόνος, ου, ὁ, murderer. ³ πόρνος, ου, ὁ, fornicator, immoral person. ⁴ ἀρσενοκοίτης, ου, ὁ, male engaging in same-sex sexual activity. ⁵ ἀνδραποδιστής, ου, ὁ, slave dealer, kidnapper. ⁶ ψεύστης, ου, ὁ, liar, deceiver. ⁷ ἐπιόρκος, ου, ὁ, perjurer, perjured. ⁸ ὑγιαίνω, be in good health, am well. ⁹ διδασκαλία, ας, ἡ, teaching, doctrine. ¹⁰ ἀντίκειμαι, lie opposite, i.e. oppose. ¹¹ ἐνδυναμώω, strengthen, empower. ¹² πρότερον, formerly, before. ¹³ βλάσφημος, blasphemous, slanderous. ¹⁴ διώκτης, ου, ὁ, persecutor. ¹⁵ ὑβριστής, ου, ὁ, violent, insolent. ¹⁶ ἀγνοέω, not know, be unaware. ¹⁷ ἀπιστία, ας, ἡ, unbelief, unfaithfulness. ¹⁸ ὑπερπλεονάζω, abound exceedingly, overflow. ¹⁹ ἀποδοχή, ἡς, ἡ, acceptance, approval. ²⁰ ἐνδείκνυμι, show forth, show. ²¹ μακροθυμία, ας, ἡ, long-suffering, patience. ²² ὑποτύπωσις, εως, ἡ, prototype, standard. ²³ ἀφθαρτος, imperishable, immortal. ²⁴ ἀόρατος, invisible, unseen. ²⁵ σοφός, wise.

Ταύτην τὴν παραγγελίαν¹ παρατίθεμαί² σοι, τέκνον Τιμόθεε,³ κατὰ τὰς 18
 προαγούσας⁴ ἐπὶ σὲ προφητείας,⁵ ἵνα στρατεύῃ⁶ ἐν αὐταῖς τὴν καλὴν
 στρατείαν,⁷ ἔχων πίστιν καὶ ἀγαθὴν συνείδησιν, ἣν τινες 19
 ἀπώσάμενοι⁸ περὶ τὴν πίστιν ἐναυάγησαν· ὧν ἐστὶν Ὑμέναιος¹⁰ καὶ 20
 Ἀλέξανδρος,¹¹ οὓς παρέδωκα τῷ Σατανᾷ, ἵνα παιδευθῶσιν¹² μὴ
 βλασφημεῖν.

Παρακαλῶ οὖν πρῶτον πάντων ποιεῖσθαι δεήσεις,¹³ προσευχάς, 2
 ἐντεύξεις,¹⁴ εὐχαριστίας,¹⁵ ὑπὲρ πάντων ἀνθρώπων· ὑπὲρ βασιλέων 2
 καὶ πάντων τῶν ἐν ὑπεροχῇ¹⁶ ὄντων, ἵνα ἡρεμον¹⁷ καὶ ἡσύχιον¹⁸ βίον¹⁹
 διάγωμεν²⁰ ἐν πάσῃ εὐσεβείᾳ²¹ καὶ σεμνότητι.²² Τοῦτο γὰρ καλὸν καὶ 3
 ἀπόδεκτον²³ ἐνώπιον τοῦ σωτῆρος²⁴ ἡμῶν θεοῦ, ὃς πάντας 4
 ἀνθρώπους θέλει σωθῆναι καὶ εἰς ἐπίγνωσιν²⁵ ἀληθείας ἐλθεῖν. Εἷς 5
 γὰρ θεός, εἷς καὶ μεσίτης²⁶ θεοῦ καὶ ἀνθρώπων, ἄνθρωπος χριστὸς
 Ἰησοῦς, ὁ δοὺς ἑαυτὸν ἀντίλυτρον²⁷ ὑπὲρ πάντων, τὸ μαρτύριον²⁸ 6
 καιροῖς ἰδίους, εἰς ὃ ἐτέθη ἐγὼ κήρυξ²⁹ καὶ ἀπόστολος· ἀλήθειαν 7
 λέγω ἐν χριστῷ, οὐ ψεύδομαι·³⁰ διδάσκαλος ἐθνῶν ἐν πίστει καὶ
 ἀληθείᾳ.

¹ παραγγελία, ας, ἡ, instruction, command. ² παρατίθηναι, set before, entrust. ³ Τιμόθεος, ου, ὁ, Timothy. ⁴ προάγω, lead forth, go before. ⁵ προφητεία, ας, ἡ, prophecy. ⁶ στρατεύομαι, make war, hence to serve as a soldier. ⁷ στρατεία, ας, ἡ, campaign, warfare. ⁸ ἀπωθέω, push or thrust away, reject. ⁹ ναυαγέω, suffer shipwreck, am shipwrecked. ¹⁰ Ὑμέναιος, ου, ὁ, Hymenaeus. ¹¹ Ἀλέξανδρος, ου, ὁ, Alexander. ¹² παιδεύω, teach, educate. ¹³ δεήσις, εως, ἡ, entreaty, prayer. ¹⁴ ἐντεύξις, εως, ἡ, petition, request. ¹⁵ εὐχαριστία, ας, ἡ, thanksgiving, thankfulness. ¹⁶ ὑπεροχή, ἡς, ἡ, superiority, authority. ¹⁷ ἡρεμος, quiet, tranquil. ¹⁸ ἡσύχιος, quiet, tranquil. ¹⁹ βίος, ου, ὁ, life, manner of life. ²⁰ διάγω, spend one's life, live. ²¹ εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. ²² σεμνότης, ητος, ἡ, seriousness, dignity. ²³ ἀπόδεκτος, acceptable, worthy to be received. ²⁴ σωτήρ, ἡρος, ὁ, savior, deliverer. ²⁵ ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. ²⁶ μεσίτης, ου, ὁ, mediator, go-between. ²⁷ ἀντίλυτρον, ου, τό, ransom. ²⁸ μαρτύριον, ου, τό, testimony, witness. ²⁹ κήρυξ, υκος, ὁ, herald, preacher. ³⁰ ψεύδομαι, lie.

Βούλωμαι οὖν προσεύχεσθαι τοὺς ἄνδρας ἐν παντὶ τόπῳ, ἐπαίροντας¹ 8
 ὁσίους² χεῖρας, χωρὶς ὀργῆς καὶ διαλογισμοῦ.³ Ὡσαύτως⁴ καὶ τὰς 9
 γυναῖκας ἐν καταστολῇ⁵ κοσμίῳ,⁶ μετὰ αἰδοῦς⁷ καὶ σωφροσύνης,⁸
 κοσμεῖν⁹ ἑαυτάς, μὴ ἐν πλέγμασιν,¹⁰ ἢ χρυσῷ,¹¹ ἢ μαργαρίταις,¹² ἢ
 ἱματισμῷ¹³ πολυτελεῖ,¹⁴ ἀλλ' ὃ πρέπει¹⁵ γυναιξὶν ἐπαγγελλομέναις¹⁶ 10
 θεοσέβειαν,¹⁷ δι' ἔργων ἀγαθῶν. Γυνὴ ἐν ἡσυχίᾳ¹⁸ μαθανέτω ἐν πάσῃ 11
 ὑποταγῇ.¹⁹ Γυναικὶ δὲ διδάσκειν οὐκ ἐπιτρέπω,²⁰ οὐδὲ αὐθεντεῖν²¹ 12
 ἄνδρος, ἀλλ' εἶναι ἐν ἡσυχίᾳ.¹⁸ Ἀδὰμ γὰρ πρῶτος ἐπλάσθη,²² εἴτα²³ 13
 Εὐα:²⁴ καὶ Ἀδὰμ οὐκ ἠπατήθη,²⁵ ἡ δὲ γυνὴ ἀπατηθεῖσα²⁵ ἐν 14
 παραβάσει²⁶ γέγονεν: σωθήσεται δὲ διὰ τῆς τεκνογονίας,²⁷ ἔαν 15
 μείνωσιν ἐν πίστει καὶ ἀγάπῃ καὶ ἀγιασμῷ²⁸ μετὰ σωφροσύνης.⁸

Πιστὸς ὁ λόγος: εἴ τις ἐπισκοπῆς²⁹ ὀρέγεται,³⁰ καλοῦ ἔργου ἐπιθυμεῖ.³¹ 3
 Δεῖ οὖν τὸν ἐπίσκοπον³² ἀνεπίληπτον³³ εἶναι, μιᾶς γυναικὸς ἄνδρα,
 νηφάλιον,³⁴ σώφρονα,³⁵ κόσμιον,⁶ φιλόξενον,³⁶ διδακτικόν:³⁷ μὴ 3
 πάροινον,³⁸ μὴ πλήκτην,³⁹ μὴ αἰσχροκερδῆ,⁴⁰ ἀλλ' ἐπεικῆ,⁴¹ ἄμαχον,⁴²
 ἀφιλάργυρον:⁴³ τοῦ ἰδίου οἴκου καλῶς προϊστάμενον,⁴⁴ τέκνα ἔχοντα 4
 ἐν ὑποταγῇ¹⁹ μετὰ πάσης σεμνότητος.⁴⁵ Εἰ δέ τις τοῦ ἰδίου οἴκου 5

¹ ἐπαίρω, lift up, raise. ² ὁσίος, righteous, pious. ³ διαλογισμός, οὐ, ὁ, reasoning, questioning. ⁴ ὡσαύτως, likewise. ⁵ καταστολή, ἡς, ἡ, attire, clothing. ⁶ κόσμιος, respectable, appropriate. ⁷ αἰδώς, οὐς, ἡ, modesty, shame. ⁸ σωφροσύνη, ἡς, ἡ, self control, moderation. ⁹ κοσμέω, adorn, put into order. ¹⁰ πλέγμα, τος, τό, braided hair, anything interwoven. ¹¹ χρυσός, οὐ, ὁ, gold, anything made of gold. ¹² μαργαρίτης, ου, ὁ, pearl. ¹³ ἱματισμός, οὐ, ὁ, clothing. ¹⁴ πολυτελής, very costly, precious. ¹⁵ πρέπω, be clearly seen, be fitting. ¹⁶ ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. ¹⁷ θεοσέβεια, ας, ἡ, piety, godliness. ¹⁸ ἡσυχία, ας, ἡ, stillness, silence. ¹⁹ ὑποταγή, ἡς, ἡ, subjection, obedience. ²⁰ ἐπιτρέπω, permit, allow. ²¹ αὐθεντέω, govern, exercise authority. ²² πλάσσω, form, mold. ²³ εἴτα, then, thereafter. ²⁴ Εὐα, ας, ἡ, Eve. ²⁵ ἀπατάω, deceive, lead into error. ²⁶ παράβασις, εως, ἡ, going aside, transgression. ²⁷ τεκνογονία, ας, ἡ, bearing of children, child bearing. ²⁸ ἀγιασμός, οὐ, ὁ, consecration, holiness. ²⁹ ἐπισκοπή, ἡς, ἡ, visitation, overseeing. ³⁰ ὀρέγω, stretch forth, long for. ³¹ ἐπιθυμέω, desire, long for. ³² ἐπίσκοπος, ου, ὁ, superintendent, overseer. ³³ ἀνεπίληπτος, above reproach, irreproachable. ³⁴ νηφάλιος, sober, temperate. ³⁵ σώφρων, self-controlled, sensible. ³⁶ φιλόξενος, hospitable. ³⁷ διδακτικός, able to teach, apt to teach. ³⁸ πάροινος, ου, ὁ, addicted to wine, drunken. ³⁹ πλήκτης, ου, ὁ, bully, contentious person. ⁴⁰ αἰσχροκερδής, greedy of base gain, avaricious. ⁴¹ ἐπεικής, yielding, gentle. ⁴² ἄμαχος, uncontentious, peaceable. ⁴³ ἀφιλάργυρος, free from the love of money. ⁴⁴ προϊστημι, rule. ⁴⁵ σεμνότης, ητος, ἡ, seriousness, dignity.

προστῆναι¹ οὐκ οἶδεν, πῶς ἐκκλησίας θεοῦ ἐπιμελήσεται;² Μὴ ⁶
 νεόφυτον,³ ἵνα μὴ τυφωθείς⁴ εἰς κρίμα ἐμπέσῃ⁵ τοῦ διαβόλου. Δεῖ δὲ ⁷
 αὐτὸν καὶ μαρτυρίαν καλὴν ἔχειν ἀπὸ τῶν ἔξωθεν,⁶ ἵνα μὴ εἰς
 ὀνειδισμόν⁷ ἐμπέσῃ⁵ καὶ παγίδα⁸ τοῦ διαβόλου. Διακόνους ὡσαύτως⁹ ⁸
 σεμνοῦς,¹⁰ μὴ διλόγους,¹¹ μὴ οἶνω πολλῶ προσέχοντας,¹² μὴ
 αἰσχροκερδεῖς,¹³ ἔχοντας τὸ μυστήριον τῆς πίστεως ἐν καθαρά ⁹
 συνειδήσει. Καὶ οὗτοι δὲ δοκιμαζέσθωσαν¹⁴ πρῶτον, εἴτα¹⁵ ¹⁰
 διακονεῖτωσαν, ἀνέγκλητοι¹⁶ ὄντες. Γυναῖκας ὡσαύτως⁹ σεμνάς,¹⁰ μὴ ¹¹
 διαβόλους, νηφαλέους,¹⁷ πιστὰς ἐν πᾶσιν. Διάκονοι ἔστωσαν μιᾶς ¹²
 γυναικὸς ἄνδρες, τέκνων καλῶς προϊστάμενοι¹ καὶ τῶν ἰδίων οἴκων. ¹³
 Οἱ γὰρ καλῶς διακονήσαντες βαθμὸν¹⁸ ἑαυτοῖς καλὸν περιποιοῦνται,
 καὶ πολλὴν παρρησίαν ἐν πίστει τῇ ἐν χριστῷ Ἰησοῦ.

Ταῦτά σοι γράφω, ἐλπίζων ἐλθεῖν πρὸς σε τάχιον:²⁰ ἐὰν δὲ βραδύνω,²¹ ¹⁴
 ἵνα εἰδῇς πῶς δεῖ ἐν οἴκῳ θεοῦ ἀναστρέφεσθαι,²² ἥτις ἐστὶν ἐκκλησία
 θεοῦ ζῶντος, στῦλος²³ καὶ ἐδραῖωμα²⁴ τῆς ἀληθείας. Καὶ ¹⁶
 ὁμολογουμένως²⁵ μέγα ἐστὶν τὸ τῆς εὐσεβείας²⁶ μυστήριον: θεὸς
 ἐφανερώθη ἐν σαρκί, ἐδικαιώθη ἐν πνεύματι, ὤφθη ἀγγέλοις,
 ἐκηρύχθη ἐν ἔθνεσιν, ἐπιστεύθη ἐν κόσμῳ, ἀνελήφθη²⁷ ἐν δόξῃ.

¹ προῖστημι, rule. ² ἐπιμελέομαι, care for, take care of. ³ νεόφυτος, newly converted, newly-planted. ⁴ τυφώω, puff up, make haughty. ⁵ ἐμπίπτω, fall into, fall in. ⁶ ἔξωθεν, from without, outside (gen). ⁷ ὀνειδισμός, οὐ, ὁ, reproach, reviling. ⁸ παγίς, ἴδος, ἡ, trap, snare. ⁹ ὡσαύτως, likewise. ¹⁰ σεμνός, honorable, dignified. ¹¹ διλόγος, insincere, double-tongued. ¹² προσέχω, take head of, attend to. ¹³ αἰσχροκερδής, greedy of base gain, avaricious. ¹⁴ δοκιμάζω, prove, approve. ¹⁵ εἴτα, then, thereafter. ¹⁶ ἀνέγκλητος, above reproach, blameless. ¹⁷ νηφαλέος, sober, temperate. ¹⁸ βαθμός, οὐ, ὁ, step, grade. ¹⁹ περιποιέω, acquire, purchase. ²⁰ τάχιον, more swiftly. ²¹ βραδύνω, hesitate, be slow. ²² ἀναστρέφω, return, live. ²³ στῦλος, οὐ, ὁ, pillar. ²⁴ ἐδραῖωμα, τος, τό, support, foundation. ²⁵ ὁμολογουμένως, undeniably, beyond question. ²⁶ εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. ²⁷ ἀναλαμβάνω, take up, raise.

Τὸ δὲ πνεῦμα ῥητῶς¹ λέγει, ὅτι ἐν ὑστέροις² καιροῖς ἀποστήσονται³ 4
 τινες τῆς πίστεως, προσέχοντες⁴ πνεύμασιν πλάνοις⁵ καὶ
 διδασκαλίαις⁶ δαιμονίων, ἐν ὑποκρίσει⁷ ψευδολόγων,⁸ 2
 κεκαυτηριασμένων⁹ τὴν ἰδίαν συνείδησιν, κωλύοντων γαμεῖν, 3
 ἀπέχεσθαι¹⁰ βρωμάτων,¹¹ ἃ ὁ θεὸς ἔκτισεν¹² εἰς μετάληψιν¹³ μετὰ
 εὐχαριστίας¹⁴ τοῖς πιστοῖς καὶ ἐπεγνωκόσιν τὴν ἀλήθειαν. Ὅτι πᾶν 4
 κτίσμα¹⁵ θεοῦ καλόν, καὶ οὐδὲν ἀπόβλητον,¹⁶ μετὰ εὐχαριστίας¹⁴
 λαμβανόμενον: ἀγιάζεται γὰρ διὰ λόγου θεοῦ καὶ ἐντεύξεως.¹⁷ 5

Ταῦτα ὑποτιθέμενος¹⁸ τοῖς ἀδελφοῖς καλὸς ἔση διάκονος Ἰησοῦ χριστοῦ, 6
 ἐντρεφόμενος¹⁹ τοῖς λόγοις τῆς πίστεως, καὶ τῆς καλῆς διδασκαλίας⁶
 ἧ παρηκολούθηκας.²⁰ Τοὺς δὲ βεβήλους²¹ καὶ γραώδεις²² μύθους²³ 7
 παραιτοῦ.²⁴ Γύμναζε²⁵ δὲ σεαυτὸν πρὸς εὐσέβειαν:²⁶ ἡ γὰρ σωματικὴ²⁷ 8
 γυμνασία²⁸ πρὸς ὀλίγον ἐστὶν ὠφέλιμος:²⁹ ἡ δὲ εὐσέβεια²⁶ πρὸς
 πάντα ὠφέλιμός²⁹ ἐστίν, ἐπαγγελίαν ἔχουσα ζωῆς τῆς νῦν καὶ τῆς
 μελλούσης. Πιστὸς ὁ λόγος καὶ πάσης ἀποδοχῆς³⁰ ἄξιος. Εἰς τοῦτο 9
 γὰρ καὶ κοπιῶμεν³¹ καὶ ὀνειδιζόμεθα,³² ὅτι ἡλπίκαμεν ἐπὶ θεῷ ζῶντι,
 ὃς ἐστὶν σωτὴρ³³ πάντων ἀνθρώπων, μάλιστα³⁴ πιστῶν. Παράγγελλε 11
 ταῦτα καὶ δίδασκε. Μηδεὶς σου τῆς νεότητος³⁵ καταφρονεῖτω,³⁶ 12

¹ ῥητῶς, expressly, explicitly. ² ὕστερος, later, afterwards. ³ ἀφίστημι, withdraw, depart. ⁴ προσέχω, take head of, attend to. ⁵ πλάνος, deceiver, misleading. ⁶ διδασκαλία, ας, ἡ, teaching, doctrine. ⁷ ὑπόκρισις, εως, ἡ, hypocrisy. ⁸ ψευδολόγος, speaking falsely, lying. ⁹ καυτηριάζω, cauterize, sear. ¹⁰ ἀπέχω, received, obtain. ¹¹ βρῶμα, τος, τό, food, food of any kind. ¹² κτίζω, create, form. ¹³ μετάληψις, εως, ἡ, participation, sharing in. ¹⁴ εὐχαριστία, ας, ἡ, thanksgiving, thankfulness. ¹⁵ κτίσμα, ος, τό, creature, created thing. ¹⁶ ἀπόβλητος, rejected, worthy to be cast away. ¹⁷ ἐντεύξις, εως, ἡ, petition, request. ¹⁸ ὑποτίθω, lay down, make known. ¹⁹ ἐντρέφω, nourish on, am educated in. ²⁰ παρακολουθεῖν, follow closely, investigate. ²¹ βεβήλος, worldly, profane. ²² γραώδης, characteristic of an elderly woman. ²³ μῦθος, ου, ὁ, fable, myth. ²⁴ παραιτέομαι, make excuse, refuse. ²⁵ γυμνάζω, train, undergo discipline. ²⁶ εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. ²⁷ σωματικός, bodily, corporeal. ²⁸ γυμνασία, ας, ἡ, training, discipline. ²⁹ ὠφέλιμος, useful, profitable. ³⁰ ἀποδοχή, ἡς, ἡ, acceptance, approval. ³¹ κοπιάω, toil, labor. ³² ὀνειδίζω, reproach, revile. ³³ σωτὴρ, ἡρος, ὁ, savior, deliverer. ³⁴ μάλιστα, especially, most of all. ³⁵ νεότης, ητος, ἡ, youth, youthfulness. ³⁶ καταφρονέω, think little of, despise.

ἀλλὰ τύπος¹ γίνου τῶν πιστῶν ἐν λόγῳ, ἐν ἀναστροφῇ,² ἐν ἀγάπῃ, ἐν
 πνεύματι, ἐν πίστει, ἐν ἀγνείᾳ.³ Ὡς ἔρχομαι, πρόσεχε⁴ τῇ 13
 ἀναγνώσει,⁵ τῇ παρακλήσει, τῇ διδασκαλίᾳ.⁶ Μὴ ἀμέλει⁷ τοῦ ἐν σοὶ 14
 χαρίσματος,⁸ ὃ ἐδόθη σοὶ διὰ προφητείας⁹ μετὰ ἐπιθέσεως¹⁰ τῶν
 χειρῶν τοῦ πρεσβυτερίου.¹¹ Ταῦτα μελέτα,¹² ἐν τούτοις ἴσθι, ἵνα σου 15
 ἡ προκοπὴ¹³ φανερὰ¹⁴ ᾖ ἐν πᾶσιν. Ἐπεχε¹⁵ σεαυτῷ καὶ τῇ διδασκαλίᾳ.⁶ 16
 Ἐπίμενε¹⁶ αὐτοῖς: τοῦτο γὰρ ποιῶν καὶ σεαυτὸν σώσεις καὶ τοὺς
 ἀκούοντάς σου.

Πρεσβυτέρῳ μὴ ἐπιπλήξῃς,¹⁷ ἀλλὰ παρακάλει ὡς πατέρα: νεωτέρους,¹⁸ 5
 ὡς ἀδελφούς: πρεσβυτέρας, ὡς μητέρας: νεωτέρας,¹⁸ ὡς ἀδελφάς, ἐν 2
 πάσῃ ἀγνείᾳ.³ Χήρας τίμα¹⁹ τὰς ὄντως²⁰ χήρας. Εἰ δέ τις χήρα τέκνα 3
 ἢ ἔκγονα²¹ ἔχει, μανθανέτωσαν πρῶτον τὸν ἴδιον οἶκον εὐσεβεῖν,²²
 καὶ ἀμοιβὰς²³ ἀποδιδόναι τοῖς προγόνοις:²⁴ τοῦτο γάρ ἐστιν
 ἀπόδεκτον²⁵ ἐνώπιον τοῦ θεοῦ. Ἡ δὲ ὄντως²⁰ χήρα καὶ μεμονωμένη²⁶ 5
 ἤλπικεν ἐπὶ τὸν θεόν, καὶ προσμένει²⁷ ταῖς δεήσεσιν²⁸ καὶ ταῖς
 προσευχαῖς νυκτὸς καὶ ἡμέρας. Ἡ δὲ σπαταλῶσα,²⁹ ζῶσα τέθνηκεν.³⁰ 6
 Καὶ ταῦτα παράγγελλε, ἵνα ἀνεπίληπτοι³¹ ᾧσιν. Εἰ δέ τις τῶν ιδίων 7
 καὶ μάλιστα³² τῶν οἰκείων³³ οὐ προνοεῖ,³⁴ τὴν πίστιν ἥρνηται, καὶ

¹ τύπος, ου, ὁ, mark, example. ² ἀναστροφή, ἡς, ἡ, conduct, behavior. ³ ἀγνεία, ας, ἡ, purity, chastity. ⁴ προσέχω, take heed of, attend to. ⁵ ἀνάγνωσις, εως, ἡ, reading. ⁶ διδασκαλία, ας, ἡ, teaching, doctrine. ⁷ ἀμελέω, neglect, be unconcerned. ⁸ χάρισμα, τος, τό, gift, undeserved favor. ⁹ προφητεία, ας, ἡ, prophecy. ¹⁰ ἐπιθεσις, εως, ἡ, laying on, assault. ¹¹ πρεσβυτέριον, ου, τό, body of elders, assembly of elders. ¹² μελετάω, take care, take pains with. ¹³ προκοπή, ἡς, ἡ, progress, advancement. ¹⁴ φανερός, manifest, apparent. ¹⁵ ἐπέχω, hold fast, hold toward. ¹⁶ ἐπιμένω, continue, remain. ¹⁷ ἐπιπλήσσω, rebuke, reprove. ¹⁸ νέος, new, young. ¹⁹ τιμάω, honor, value at a price. ²⁰ ὄντως, really, indeed. ²¹ ἐκγονος, descendants, grandchildren. ²² εὐσεβεῖν, show piety or profound respect towards. ²³ ἀμοιβή, ἡς, ἡ, return, recompense. ²⁴ πρόγονος, ου, ὁ, parents, forefathers. ²⁵ ἀπόδεκτος, acceptable, worthy to be received. ²⁶ μονόω, leave alone. ²⁷ προσμένω, wait longer, remain. ²⁸ δέησις, εως, ἡ, entreaty, prayer. ²⁹ σπαταλάω, live extravagantly. ³⁰ θνήσκω, die, am dying. ³¹ ἀνεπίληπτος, above reproach, irreproachable. ³² μάλιστα, especially, most of all. ³³ οἰκείος, ου, ὁ, household, members of the household. ³⁴ προνοέω, provide for, have regard for.

ἔστιν ἀπίστου¹ χείρων.² Χήρα καταλεγέσθω³ μὴ ἔλαττον⁴ ἐτῶν 9
 ἐξήκοντα,⁵ γεγονυῖα ἐνὸς ἀνδρὸς γυνή, ἐν ἔργοις καλοῖς 10
 μαρτυρουμένη, εἰ ἐτεκνοτρόφησεν,⁶ εἰ ἐξενოდόχησεν,⁷ εἰ ἀγίων πόδας
 ἐνίψεν,⁸ εἰ θλιβομένοις⁹ ἐπήρκεσεν,¹⁰ εἰ παντὶ ἔργῳ ἀγαθῷ
 ἐπηκολούθησεν.¹¹ Νεωτέρας¹² δὲ χήρας παραιτοῦ:¹³ ὅταν γὰρ 11
 καταστρηνιάσωσιν¹⁴ τοῦ χριστοῦ, γαμεῖν θέλουσιν, ἔχουσαι κρίμα, 12
 ὅτι τὴν πρώτην πίστιν ἠθέτησαν.¹⁵ Ἄμα¹⁶ δὲ καὶ ἀργαί¹⁷ μανθάνουσιν, 13
 περιερχόμεναι¹⁸ τὰς οἰκίας, οὐ μόνον δὲ ἀργαί,¹⁷ ἀλλὰ καὶ φλύαροι¹⁹
 καὶ περίεργοι,²⁰ λαλοῦσαι τὰ μὴ δέοντα. Βούλομαι οὖν νεωτέρας¹² 14
 γαμεῖν, τεκνογονεῖν,²¹ οἰκοδεσποτεῖν,²² μηδεμίαν ἀφορμὴν²³ διδόναι
 τῷ ἀντικειμένῳ²⁴ λοιδορίας²⁵ χάριν.²⁶ Ἦδη γάρ τινες ἐξετράπησαν²⁷ 15
 ὀπίσω τοῦ Σατανᾶ. Εἰ τις πιστὸς ἢ πιστὴ ἔχει χήρας, ἐπαρκείτω¹⁰ 16
 αὐταῖς, καὶ μὴ βαρεῖσθω²⁸ ἡ ἐκκλησία, ἵνα ταῖς ὄντως²⁹ χήραις
 ἐπαρκέσῃ.¹⁰

Οἱ καλῶς προεστῶτες³⁰ πρεσβύτεροι διπλῆς³¹ τιμῆς ἀξιούσθωσαν,³² 17
 μάλιστα³³ οἱ κοπιῶντες³⁴ ἐν λόγῳ καὶ διδασκαλίᾳ.³⁵ Λέγει γὰρ ἡ 18
 γραφή, Βοῦν³⁶ ἀλοῶντα³⁷ οὐ φιμώσεις:³⁸ καί, Ἄξιος ὁ ἐργάτης³⁹ τοῦ
 μισθοῦ αὐτοῦ. Κατὰ πρεσβυτέρου κατηγορίαν⁴⁰ μὴ παραδέχου,⁴¹ 19

¹ ἄπιστος, unbelieving, faithless. ² χείρων, worse. ³ καταλέγω, enroll, place on a list. ⁴ ἐλάσσων, lesser, less. ⁵ ἐξήκοντα, sixty, 60. ⁶ τεκνοτροφέω, bring up children. ⁷ ξενδοχέω, show hospitality, entertain strangers. ⁸ νίπτω, wash. ⁹ θλίβω, press, oppress. ¹⁰ ἐπαρκέω, help, aid. ¹¹ ἐπακολουθεῖν, follow after, follow close after. ¹² νέος, new, young. ¹³ παραιτέομαι, make excuse, refuse. ¹⁴ καταστρηνιάω, be governed by strong physical desire. ¹⁵ ἀθετέω, reject, annul. ¹⁶ ἄμα, at the same time. ¹⁷ ἀργός, inactive, idle. ¹⁸ περιέρχομαι, go about, go around. ¹⁹ φλύαρος, gossipy, talking foolishly. ²⁰ περίεργος, ου, ὁ, meddlesome, belonging to magic. ²¹ τεκνογονέω, bear or beget children, bear children. ²² οἰκοδεσποτέω, rule a household, keep house. ²³ ἀφορμή, ἡς, ἡ, occasion, opportunity. ²⁴ ἀντίκειμαι, lie opposite, i.e. oppose. ²⁵ λοιδορία, ας, ἡ, abuse, reproach. ²⁶ χάριν, in favor of, for the pleasure of. ²⁷ ἐκτρέπω, turn aside, wander. ²⁸ βαρέω, burden, weigh down. ²⁹ ὄντως, really, indeed. ³⁰ προϊστημι, rule. ³¹ διπλοῦς, double, two-fold. ³² ἀξιόω, consider worthy. ³³ μάλιστα, especially, most of all. ³⁴ κοπιάω, toil, labor. ³⁵ διδασκαλία, ας, ἡ, teaching, doctrine. ³⁶ βοῦς, ὁ, ox, cow. ³⁷ ἀλοάω, thresh. ³⁸ φιμώω, muzzle, silence. ³⁹ ἐργάτης, ου, ὁ, workman, laborer. ⁴⁰ κατηγορία, ας, ἡ, accusation, charge. ⁴¹ παραδέχομαι, receive, accept.

ἐκτός¹ εἰ μὴ ἐπὶ δύο ἢ τριῶν μαρτύρων. Τοὺς ἀμαρτάνοντας ἐνώπιον 20
 πάντων ἔλεγχε,² ἵνα καὶ οἱ λοιποὶ φόβον ἔχωσιν. Διαμαρτύρομαι³ 21
 ἐνώπιον τοῦ θεοῦ καὶ κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ καὶ τῶν ἐκλεκτῶν⁴
 ἀγγέλων, ἵνα ταῦτα φυλάξης χωρὶς προκρίματος,⁵ μηδὲν ποιῶν κατὰ
 πρόσκλησιν.⁶ Χεῖρας ταχέως⁷ μηδενὶ ἐπιτίθει, μηδὲ κοινώνει⁸ 22
 ἀμαρτίαις ἀλλοτρίαις·⁹ σεαυτὸν ἀγνὸν¹⁰ τήρει. Μηκέτι¹¹ ὕδροπότει,¹² 23
 ἀλλ' οἶνω ὀλίγῳ χρῶ,¹³ διὰ τὸν στόμαχόν¹⁴ σου καὶ τὰς πυκνάς¹⁵ σου
 ἀσθενείας.¹⁶ Τινῶν ἀνθρώπων αἱ ἀμαρτίαι πρόδηλοί¹⁷ εἰσιν, 24
 προάγουσαι¹⁸ εἰς κρίσιν: τισὶν δὲ καὶ ἐπακολουθοῦσιν.¹⁹ Ὡσαύτως²⁰ 25
 καὶ τὰ καλὰ ἔργα πρόδηλά¹⁷ ἐστίν: καὶ τὰ ἄλλως²¹ ἔχοντα κρυβῆναι²²
 οὐ δύνανται.

Ὅσοι εἰσὶν ὑπὸ ζυγόν²³ δοῦλοι, τοὺς ἰδίους δεσπότας²⁴ πάσης τιμῆς 6
 ἀξίους ἡγείσθωσαν, ἵνα μὴ τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ καὶ ἡ διδασκαλία²⁵
 βλασφημῇται. Οἱ δὲ πιστοὺς ἔχοντες δεσπότας²⁴ μὴ 2
 καταφρονεῖτωσαν,²⁶ ὅτι ἀδελφοί εἰσιν: ἀλλὰ μᾶλλον δουλευέτωσαν,
 ὅτι πιστοὶ εἰσιν καὶ ἀγαπητοὶ οἱ τῆς εὐεργεσίας²⁷ ἀντιλαμβανόμενοι.²⁸
 Ταῦτα δίδασκε καὶ παρακάλει.

¹ ἐκτός, aside from, besides. ² ἐλέγχω, convict, reprove. ³ διαμαρτύρομαι, testify solemnly. ⁴ ἐκλεκτός, chosen, elect. ⁵ πρόκριμα, τος, τό, prejudice, bias. ⁶ πρόσκλησις, εως, ή, partiality. ⁷ ταχέως, quickly, soon. ⁸ κοινωνέω, have a share of, share. ⁹ ἀλλότριος, strange, foreign. ¹⁰ ἀγνός, pure, holy. ¹¹ μηκέτι, no longer. ¹² ὕδροποτέω, drink water, am a water drinker. ¹³ χρᾶσθαι, use, make use of. ¹⁴ στόμαχος, ου, ό, stomach. ¹⁵ πυκνός, frequent, numerous. ¹⁶ ἀσθένεια, ας, ή, weakness, sickness. ¹⁷ πρόδηλος, clear, evident. ¹⁸ προάγω, lead forth, go before. ¹⁹ ἐπακολουθέω, follow after, follow close after. ²⁰ ὡσαύτως, likewise. ²¹ ἄλλως, otherwise. ²² κρύπτω, conceal, hide. ²³ ζυγός, ού, ό, yoke, heavy burden. ²⁴ δεσπότης, ου, ό, master, lord. ²⁵ διδασκαλία, ας, ή, teaching, doctrine. ²⁶ καταφρονέω, think little of, despise. ²⁷ εὐεργεσία, ας, ή, good deed, good action. ²⁸ ἀντιλαμβάνομαι, help, take part in.

Εἴ τις ἑτεροδιδασκαλεῖ,¹ καὶ μὴ προσέρχεται ὑγιαίνουσιν² λόγοις, τοῖς 3
τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ, καὶ τῇ κατ' εὐσέβειαν³ διδασκαλίᾳ,⁴
τετύφωται,⁵ μηδὲν ἐπιστάμενος,⁶ ἀλλὰ νοσῶν⁷ περὶ ζητήσεως⁸ καὶ 4
λογομαχίας,⁹ ἐξ ὧν γίνεται φθόνος,¹⁰ ἔρις,¹¹ βλασφημίας,¹² ὑπόνοιαι¹³
πονηραί, διαπαρτριβαὶ διεφθαρμένων¹⁴ ἀνθρώπων τὸν νοῦν,¹⁵ καὶ 5
ἀπεστερημένων¹⁶ τῆς ἀληθείας, νομιζόντων¹⁷ πορισμὸν¹⁸ εἶναι τὴν
εὐσέβειαν.³ Ἀφίστασο¹⁹ ἀπὸ τῶν τοιούτων. Ἔστιν δὲ πορισμὸς¹⁸ 6
μέγας ἢ εὐσέβεια³ μετὰ αὐταρκείας:²⁰ οὐδὲν γὰρ εἰσηνέγκαμεν²¹ εἰς 7
τὸν κόσμον, δῆλον²² ὅτι οὐδὲ ἐξενεγκεῖν²³ τι δυνάμεθα: ἔχοντες δὲ 8
διατροφὰς²⁴ καὶ σκεπάσματα²⁵ τούτοις ἀρκεσθησόμεθα.²⁶ Οἱ δὲ 9
βουλόμενοι πλουτεῖν²⁷ ἐμπίπτουσιν²⁸ εἰς πειρασμὸν²⁹ καὶ παγίδα³⁰
καὶ ἐπιθυμίας πολλὰς ἀνοήτους³¹ καὶ βλαβεράς,³² αἵτινες βυθίζουσιν
τοὺς ἀνθρώπους εἰς ὄλεθρον³⁴ καὶ ἀπώλειαν.³⁵ Ῥίζα³⁶ γὰρ πάντων τῶν 10
κακῶν ἐστὶν ἡ φιλαργυρία:³⁷ ἥς τινὲς ὀρεγόμενοι³⁸ ἀπεπλανήθησαν³⁹
ἀπὸ τῆς πίστεως, καὶ ἑαυτοὺς περιέπειραν⁴⁰ ὀδύναις⁴¹ πολλαῖς.

¹ ἑτεροδιδασκαλέω, teach a different or divisive doctrine. ² ὑγιαίνω, be in good health, am well. ³ εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. ⁴ διδασκαλία, ας, ἡ, teaching, doctrine. ⁵ τυφώω, puff up, make haughty. ⁶ ἐπίσταμαι, understand, know. ⁷ νοσέω, be sick, have an unhealthy desire. ⁸ ζήτησις, εως, ἡ, debate, controversy. ⁹ λογομαχία, ας, ἡ, dispute about words. ¹⁰ φθόνος, ου, ὁ, envy, grudge. ¹¹ ἔρις, ιδος, ἡ, strife, contention. ¹² βλασφημία, ας, ἡ, blasphemy, reproach. ¹³ ὑπόνοια, ας, ἡ, suspicion, conjecture. ¹⁴ διαφθείρω, destroy utterly, spoil. ¹⁵ νοῦς, ὁ, mind, reasoning faculty. ¹⁶ ἀποστερέω, defraud, deprive of. ¹⁷ νομίζω, suppose, think. ¹⁸ πορισμός, ου, ὁ, means of gain, source of gain. ¹⁹ ἀφίστημι, withdraw, depart. ²⁰ αὐτάρκεια, ας, ἡ, sufficiency, contentment. ²¹ εἰσφέρω, carry inward, bring in. ²² δῆλος, clear, evident. ²³ ἐκφέρω, carry out, bring forth. ²⁴ διατροφή, ἡς, ἡ, food, nourishment. ²⁵ σκέπασμα, τος, τό, covering, clothing. ²⁶ ἀρκέω, assist, suffice. ²⁷ πλουτέω, be rich, become rich. ²⁸ ἐμπίπτω, fall into, fall in. ²⁹ πειρασμός, ου, ὁ, temptation, trial. ³⁰ παγίς, ιδος, ἡ, trap, snare. ³¹ ἀνόητος, foolish, thoughtless. ³² βλαβερός, harmful, injurious. ³³ βυθίζω, sink, plunge. ³⁴ ὄλεθρος, ου, ὁ, destruction, death. ³⁵ ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. ³⁶ ῥίζα, ης, ἡ, root, that which grows from the root. ³⁷ φιλαργυρία, ας, ἡ, love of money, avarice. ³⁸ ὀρέγω, stretch forth, long for. ³⁹ ἀποπλανάω, mislead, cause to wander astray. ⁴⁰ περιπείρω, pierce through, impale. ⁴¹ ὀδύνη, ης, ἡ, pain, grief.

Σὺ δέ, ὦ¹ ἄνθρωπε τοῦ θεοῦ, ταῦτα φεῦγε· δίωκε δὲ δικαιοσύνην, 11
 εὐσέβειαν,² πίστιν, ἀγάπην, ὑπομονήν, πραότητα.³ Ἀγωνίζου⁴ τὸν 12
 καλὸν ἀγῶνα⁵ τῆς πίστεως, ἐπιλαβοῦ⁶ τῆς αἰωνίου ζωῆς, εἰς ἣν
 ἐκλήθης, καὶ ὡμολόγησας τὴν καλὴν ὁμολογίαν⁷ ἐνώπιον πολλῶν
 μαρτύρων. Παραγγέλλω σοι ἐνώπιον τοῦ θεοῦ τοῦ ζωοποιούντος⁸ τὰ 13
 πάντα, καὶ χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ μαρτυρήσαντος ἐπὶ Ποντίου⁹
 Πιλάτου τὴν καλὴν ὁμολογίαν,⁷ τηρῆσαί σε τὴν ἐντολὴν ἄσπιλον,¹⁰ 14
 ἀνεπίληπτον,¹¹ μέχρι¹² τῆς ἐπιφανείας¹³ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ
 χριστοῦ, ἣν καιροῖς ἰδίους δείξει ὁ μακάριος καὶ μόνος δυνάστης,¹⁴ ὁ 15
 βασιλεὺς τῶν βασιλευόντων,¹⁵ καὶ κύριος τῶν κυριευόντων,¹⁶ ὁ 16
 μόνος ἔχων ἀθανασίαν,¹⁷ φῶς οἰκῶν¹⁸ ἀπρόσιτον,¹⁹ ὃν εἶδεν οὐδεὶς
 ἀνθρώπων, οὐδὲ ἰδεῖν δύναται· ὧς τιμὴ καὶ κράτος²⁰ αἰώνιον. Ἀμήν.

Τοῖς πλουσίοις ἐν τῷ νῦν αἰῶνι παράγγελλε, μὴ ὑψηλοφρονεῖν,²¹ μηδὲ 17
 ἡλπικέναι ἐπὶ πλούτου²² ἀδηλότητι,²³ ἀλλ' ἐν τῷ θεῷ τῷ ζῶντι, τῷ
 παρέχοντι²⁴ ἡμῖν πάντα πλουσίως²⁵ εἰς ἀπόλαυσιν·²⁶ ἀγαθοεργεῖν,²⁷ 18
 πλουτεῖν²⁸ ἐν ἔργοις καλοῖς, εὐμεταδότους²⁹ εἶναι, κοινωνικούς,³⁰ 19
 ἀποθησαυρίζοντας³¹ ἑαυτοῖς θεμέλιον³² καλὸν εἰς τὸ μέλλον, ἵνα
 ἐπιλάβωνται⁶ τῆς αἰωνίου ζωῆς.

¹ ὦ, Oh! omega. ² εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. ³ πραΰτης, mildness, gentleness. ⁴ ἀγωνίζομαι, contend, struggle. ⁵ ἀγῶν, ὤνος, ὁ, struggle, fight. ⁶ ἐπιλαμβάνομαι, take hold of, seize. ⁷ ὁμολογία, ας, ἡ, confession, profession. ⁸ ζωοποιέω, make alive, make to live. ⁹ Πόντιος, ου, ὁ, Pontius. ¹⁰ ἄσπιλος, spotless, unstained. ¹¹ ἀνεπίληπτος, above reproach, irreproachable. ¹² μέχρι, until, as far as (gen). ¹³ ἐπιφάνεια, ας, ἡ, appearance, appearing. ¹⁴ δυνάστης, ου, ὁ, ruler, sovereign. ¹⁵ βασιλεύω, reign, rule. ¹⁶ κυριεύω, be lord over, rule. ¹⁷ ἀθανασία, ας, ἡ, immortality. ¹⁸ οἰκέω, inhabit, dwell. ¹⁹ ἀπρόσιτος, unapproachable. ²⁰ κράτος, ους, τό, power, dominion. ²¹ ὑψηλοφρονέω, be proud, haughty. ²² πλοῦτος, ου, ὁ, wealth, riches. ²³ ἀδηλότης, ητος, ἡ, uncertainty. ²⁴ παρέχω, offer, afford. ²⁵ πλουσίως, richly, abundantly. ²⁶ ἀπόλαυσις, εως, ἡ, enjoyment. ²⁷ ἀγαθοεργέω, do good, perform good deeds. ²⁸ πλουτέω, be rich, become rich. ²⁹ εὐμετάδοτος, generous, willingly sharing. ³⁰ κοινωνικός, liberal, generous. ³¹ ἀποθησαυρίζω, store up, lay up. ³² θεμέλιος, ου, ὁ, foundation.

Ὡ¹ Τιμόθεε, ² τὴν παραθήκην ³ φύλαξον, ἐκτρεπόμενος ⁴ τὰς βεβήλους ⁵ 20
κενοφωνίας ⁶ καὶ ἀντιθέσεις ⁷ τῆς ψευδωνύμου ⁸ γνώσεως· ἦν τινες 21
ἐπαγγελλόμενοι ⁹ περὶ τὴν πίστιν ἡστόχησαν.¹⁰

Ἡ χάρις μετὰ σοῦ. Ἀμήν.

¹ ὦ, Oh! omega. ² Τιμόθεος, ου, ό, Timothy. ³ παραθήκη, ης, ή, deposit or trust. ⁴ ἐκτρέπω, turn aside, wander. ⁵ βέβηλος, worldly, profane. ⁶ κενοφωνία, ας, ή, chatter, empty talk. ⁷ ἀντίθεσις, εως, ή, contradiction, opposition. ⁸ ψευδώνυμος, falsely called, so-called. ⁹ ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. ¹⁰ ἀστοχέω, miss the mark, go astray.